



新社屋への移転完了



P. O. Box 2980  
Hagatna, Guam 96932  
Tel: (671) 477-9754  
FAX: (671) 477-2315

新社屋への移転を記念してスペシャル・キャンペーンを実施中。お気軽にお立ち寄りください。

# TOTO ウォッシュレット

米国向け  
115ボルト仕様  
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理・サービスなど承ります。お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN  
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878  
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

ローカールスペシャル10%OFF



スパアユアランでの  
リラックス & やすらぎ

バリニーズマッサージや  
7種類のハーブを使用した  
ハーバルボディは超越した  
癒しとリラクゼーションを  
お約束します。



SPA ayualam

電話番号 671-646-5378  
営業時間 10am - 9pm



Hilton  
GUAM RESORT & SPA

# 日本パック

AIR & ホテル2泊付格安パッケージツアー

8月23日～9月30日  
休暇や出張にご利用下さい!

コース名	グアム在住者 限定料金
ホテルメトロポリタンエドモント東京	\$ 399～
ザ・ビー名古屋	\$ 399～
三井ガーデンホテル大阪淀屋橋	\$ 399～
銀座周辺ホテル	\$ 499～
東京ベイ舞浜ホテル・クラブリゾート <small>(オフィシャルホテル)</small>	\$ 514～
サットンホテル博多シティ	\$ 565～
ホテル札幌ガーデンパレス	\$ 695～

上記料金は2名1室の1名あたりの料金です。繁忙期や週末は追加料金が発生します

**JR 乗り放題の JR バス 絶賛発売中!**  
日本国内のホテル手配も承ります  
ウェブからもお申し込みいただけます  
[www.htmguam.com/en](http://www.htmguam.com/en)

ユナイテッド航空利用・上記料金の他、燃油サーチャージ、諸税が別途必要になります。約\$240 前後。

HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM),INC.

## 東京マート 便り

ここが変わった東京マート \$1.99コーナー

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。新装開店後の東京マートの変わったところをご紹介させていただきます。第2弾といたしまして新設いたしました\$1.99コーナーのご紹介です。

商品の仕入れ自体毎回変わるのでも常に同じものを扱うことが難しくなるかもしれませんがご期待の商品ラインナップです。

- ・ボン酢・だしの素・かつおぶし・パン粉・砂糖・ごま(いり・すり)
- ・ふりかけ・みりん風調味料・焼肉のたれ・ドレッシング・お好みソース・やきそばソース・ソース(とんかつ・中濃・ウスター)・インスタントラーメン・生わかび、しょうが、にんにく、からし・こうや豆腐・サントリー 烏龍茶 などを。

今後は9月くらいに新たにお菓子を取り扱い予定でございます。一度ご来店いただきましてごらんいただければと思います。皆様のご来店お待ちしております。

東京マート店舗 ☎ 646-6615  
営業時間 月～土 10:00 am ~ 8:30 pm  
日 10:00 am ~ 6:30 pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで  
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

**Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】**

Agana Shopping Center 内

月～土 10:00am～8:00pm 日 10:00～6:00pm

各種弁当が好評です。



☎ 646-7144 Fax: 646-1998

S.P.E. Guam Inc. URL: <http://www.spej.co.jp/tm>

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: [jclub@teleguam.net](mailto:jclub@teleguam.net)  
2013年8月 第4号 2013年8月15日 発行 発行責任者: 守屋 悦男 / 編集委員長: 熊谷 統